



# النشرة الرسمية

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

الموافق: ٢٣ أبريل ٢٠١٧ م

التاريخ: ٢٦ رجب ١٤٣٨ هـ

العدد (١٠)

نشرة رسمية يصدرها مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية (المعدل)

## في هذا العدد

فرض رسوم نهائية لمكافحة الإغراق على واردات دول المجلس من مدخرات (جماعات) كهربائية ذات سعة ٣٥ إلى ١١٥ أمبير وإن كانت مستطيلة أو مربعة بالرصااص والحامض من الأنواع المستعملة لإطلاق الحركة للمحركات ذات المكابس (بطاريات السيارات) ذات منشأ أو المصدر من جمهورية كوريا

مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية  
ص ب : ٧١٥٣ الرياض ١١٤٦٢ طريق الملك خالد  
الهاتف: ٠٠ ٩٦٦١١٢٥٥١٣٨٨  
الفاكس: ٠٠ ٩٦٦١١٢٨١٠٠٩٣  
المملكة العربية السعودية

### رسوم الاشتراك

سعر النسخة: ٢٥ ريال سعودي أو ما يعادلها.  
الاشتراك السنوي: ٢٥٠ ريال سعودي أو ما يعادلها.



## النشرة الرسمية

تصدر بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير  
التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
ولأئحته التنفيذية (المعدل)

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة  
الدولية لدول مجلس التعاون

رسوم الاشتراك:

سعر النسخة:

25 ريال سعودي أو ما يعادلها

الاشتراك السنوي:

250 ريال سعودي أو ما يعادلها

### محتويات العدد:

3

- المقدمة:

- فرض رسوم نهائية لمكافحة الإغراق على واردات  
دول المجلس من مدخرات (جماعات) كهربائية ذات

5

سعة ٢٥ إلى ١١٥ أمبير:

ص.ب ٧١٥٣ الرياض ١١٤٦٢

طريق الملك خالد

الهاتف: ٠٠ ٩٦٦١١٢٥٥١٣٨٨

الفاكس: ٠٠ ٩٦٦١١٢٨١٠٠٩٣



## المقدمة

انطلاقاً من الأهداف الأساسية لمجلس التعاون لدول الخليج العربية، وانسجاماً مع أهداف الإتفاقية الاقتصادية الموحدة لدول المجلس والمتطلعة لتحقيق تكامل اقتصادي بين الدول الأعضاء، ولأهمية الدور الذي تقوم به الصناعات الخليجية في اقتصاديات دول المجلس، أصبح من الضروري قيام دول المجلس باتخاذ التدابير اللازمة لحماية صناعاتها من الممارسات الضارة في التجارة الدولية الموجهة إليها من غير الدول الأعضاء والتي تسبب ضرر للصناعة الخليجية أو تهدد بوقوعه أو تعيق قيامها.

واستناداً إلى أحكام القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية (المعدل)، واستناداً للمادة 86 من اللائحة التنفيذية للقانون الموحد، والتي تنص على أن يصدر مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية نشرة رسمية ينشر فيها كل ما نص القانون (النظام) واللائحة التنفيذية على نشره، وبناء عليه يسر مكتب الأمانة الفنية إصدار العدد العاشر من النشرة الرسمية.





## الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

### فرض رسوم نهائية لمكافحة الإغراق ضد واردات دول المجلس من مدخرات (جماعات) كهربائية ذات سعة ٣٥ إلى ١١٥ أمبير وإن كانت مستطيلة أو مربعة بالرصاص والحامض من الأنواع المستعملة لإطلاق الحركة للمحركات ذات المكابس (بطاريات السيارات) ذات منشأ أو المصدر من جمهورية كوريا

استناداً إلى القانون النظام الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (المعدل) ولائحته التنفيذية (ويشار إليها فيما بعد باللائحة)، وبالاستناد إلى قرار اللجنة الدائمة لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية (اللجنة الدائمة) بالموافقة على بدء تحقيق مكافحة الإغراق ضد الواردات من مدخرات (جماعات) كهربائية ذات سعة ٣٥ إلى ١١٥ أمبير وإن كانت مستطيلة أو مربعة بالرصاص والحامض من الأنواع المستعملة لإطلاق الحركة للمحركات ذات المكابس (بطاريات السيارات) ذات منشأ أو المصدر من جمهورية كوريا (المنتج محل التحقيق) وعلى قرار اللجنة الدائمة رقم (٢٠١٦/غ/٥) بشأن اقتراح فرض تدابير نهائية لمكافحة الإغراق ضد واردات دول المجلس من المنتج محل التحقيق وذلك تطبيقاً لأحكام المادة (٩) من القانون (النظام) الموحد.

وبعد موافقة اللجنة الوزارية على اعتماد قرار اللجنة الدائمة رقم (٢٠١٦/غ/٥) وذلك تطبيقاً لأحكام المادة (٣٧) من اللائحة، فإن مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية بالأمانة العامة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (مكتب الأمانة الفنية) يعلن عن تطبيق فرض رسوم نهائية لمكافحة الإغراق ضد واردات دول المجلس من المنتج محل التحقيق وفقاً لما يلي:

#### ١. المنتج محل التحقيق موضوع الرسوم النهائية

مدخرات (جماعات) كهربائية ذات سعة ٣٥ إلى ١١٥ أمبير وإن كانت مستطيلة أو مربعة بالرصاص والحامض من الأنواع المستعملة لإطلاق الحركة للمحركات ذات المكابس (بطاريات السيارات)،

(١) إعلان بدء التحقيق بالنشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية العدد (٥).



المندرجة تحت البند ( ٨٥٠٧١٠٠٠ ) من التعرفة الجمركية الموحدة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

## ٢. مدة الرسوم النهائية

تطبق الرسوم النهائية لمكافحة الإغراق لمدة خمس سنوات ابتداء من تاريخ ٢٥ يونيو ٢٠١٧م.

## ٣. شكل الرسوم النهائية

تفرض الرسوم النهائية لمكافحة الإغراق وفقاً لهوامش الإغراق النهائية التي تم تحديدها كنسبة مئوية من القيمة CIF للواردات والموضحة بالجدول التالي:

دولة المنشأ	اسم الشركة المنتجة/ المصدرة	هامش الإغراق كنسبة مئوية من القيمة CIF
جمهورية كوريا	شركة دونج آه Dong-Ah Tire & Rubber Co.	٢٥%
	شركة أطلس بي إكس ATLASBX Co.	٢١%
	شركة سيبانج Sebang Global Battery Co.	١٩%
	شركة هيونداي سولايت Hyundai Sungwoo Solite Co.	١٢%
	شركات أخرى	٢٥%

## ٤. التحديدات النهائية التي تم على أساسها اتخاذ قرار فرض الرسوم النهائية:

### ٤.١ تحديد وجود الإغراق

تبين خلال فترة التحقيق أن الواردات من المنتج محل التحقيق المصدرة من أو ذات منشأ جمهورية كوريا ترد بأسعار مغرقة إلى السوق الخليجية.

### ٤.٢ تحديد وجود الضرر المادي والعلاقة السببية:

تبين من دراسة وتقييم مؤشرات الضرر خلال فترة التحقيق، أن الصناعة الخليجية قد عانت من وجود الضرر المادي المتمثل في الآثار السلبية للواردات المغرقة من المنتج محل التحقيق على كل من أسعار بيع المنتج الخليجي المشابه في السوق الخليجية وعلى المؤشرات الاقتصادية للصناعة الخليجية خلال فترة التحقيق، ولقد تزامن ذلك الضرر المادي مع الزيادة الكبيرة في حجم الواردات المغرقة للمنتج محل التحقيق من جمهورية كوريا خلال نفس الفترة، كما قد تبين أنه لا توجد أسباب أخرى للضرر المادي الذي لحق بالصناعة الخليجية بخلاف تلك الواردات المغرقة المصدرة من أو ذات منشأ جمهورية كوريا، مما يوضح وجود أدلة كافية على توافر العلاقة السببية بين الواردات المغرقة من المنتج محل التحقيق والضرر المادي الحاصل للصناعة الخليجية.

The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)

*Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade*



# Official Gazette

GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

Volume (10)

Date: 26 Rajab 1438 Hijri

April 23, 2017

**This Official Gazette is issued by the GCC - Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade in accordance with GCC Common Law of Anti-Dumping, Countervailing Measures and Safeguards, and its Regulation (Amended)**

## In this Edition:

**Imposition of definitive anti-dumping duties against the GCC imports of electric lead-acid accumulators of capacity of 35 up to 115 amperes, whether or not rectangular (including square) of a kind used for starting piston engines (Automotive Batteries)**

**(Originating in or exported from the Republic of Korea)**

### Subscription Fees

Single Edition: 25 SAR or its equivalent.  
Yearly Subscription: 250 SAR or its equivalent.

Cooperation Council for the Arab States of the Gulf GCC-Bureau of  
Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

P.O.Box 7153 Riyadh 11462 King Khalid st.

Tel: 00966112551388-Fax:00966112810093

Kingdom of Saudi Arabia

The Official Gazette for the GCC- Bureau of Technical Secretariat For Anti Injurious Practices in International Trade

**ALL propriety rights are reserved**

**The Secretariat General of the Cooperation Council for  
the Arab States of the Gulf (GCC)  
Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in  
International Trade**



**Official Gazette**  
The GCC-Bureau of Technical  
Secretariat for Anti Injurious  
Practices in International Trade

---

**Subscription Fees**

**Single Edition:**

25 SAR or its equivalent.

**Yearly Subscription:**



250 SAR or its equivalent

---

**P.O. Box 7153 Riyadh 11462  
TEL:00966112551388  
FAX: 00966112810093  
Kingdom of Saudi Arabia**

**Official Gazette is issued by The GCC - Bureau  
of Technical Secretariat for Anti Injurious  
Practices in International Trade in accordance  
with the GCC Common Law of Anti-Dumping,  
Countervailing Measures and Safeguards, and  
its Regulation (Amended)**

**CONTENT:**

1. Introduction ..... 
2. - Imposition of definitive anti-dumping duties  
against the GCC imports of electric lead-acid  
accumulators of 35 up to 115 amperes ..... 





## Introduction

**In compliance with the basic objectives of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf, and in conformity with the objectives of the GCC Unified Economic Convention seeking to achieve economic integration among GCC member states, and aware of the crucial role played by GCC industries in the economies of the GCC member states, it becomes vital for the member states to take necessary measures against dumping, subsidy and increase of imports, which cause injury, threat of injury, or retardation to GCC industries.**

**Pursuant to Article 86 of the Rules of Implementation of the GCC Common Law on Antidumping, Countervailing Measures and Safeguards (Amended) which states, “The Technical Secretariat issues an Official Gazette where it publishes all publications required under this Common Law and its Rules of Implementation”. Hereby, GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade pleased to publish the Notice Volume No (10) of the Official Gazette of GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practices in International Trade**





The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)  
GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

**Imposition of definitive anti-dumping duties against the GCC imports of electric lead-acid accumulators of capacity of 35 up to 115 amperes, whether or not rectangular (including square) of a kind used for starting piston engines (Automotive Batteries)**

**Originating in or exported from the Republic of Korea**

In conformity with the GCC Common Law on Anti-Dumping, Countervailing and Safeguard Measures and its Rules of Implementation (Amended), and upon the decision of the Permanent Committee for Anti Injurious Practices in International Trade (Permanent Committee) to initiate an antidumping investigation against the GCC imports of electric lead-acid accumulators of capacity of 35 up to 115 amperes, whether or not rectangular (including square) of a kind used for starting piston engines (Automotive Batteries) originating in or exported from the Republic of Korea (Product under Investigation)<sup>1</sup> and the Permanent Committee's decision No. (5/1 AD/2016) proposing the imposition of definitive anti-dumping duties against the GCC imports of the product under investigation pursuant to the provisions of Article (9) of the GCC common Law, and referring to the Ministerial Committee's approval of the Permanent Committee's decision No. (5/1 AD/2016) pursuant to the provisions of article (37) of the Rules of Implementation, the GCC Bureau of Technical Secretariat for Anti-injurious Practices in International Trade (GCC-TSAIP) hereby announces the imposition of definitive anti-dumping duties against the GCC imports of the product under investigation according to the following:

**1. Product under investigation subject to the definitive duties**

Electric lead-acid accumulators of capacity of 35 up to 115 amperes, whether or not rectangular (including square) of a kind used for starting piston engines (Automotive Batteries) is the product under investigation which is classified under the GCC-Unified Tariff Code (85071000).

---

(1) The notice of initiation published in the Official Gazette of the Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practices in International Trade-Volume (5).



## 2. Duration of the definitive duties:

The definitive antidumping duties shall enter into force for a period of 5 years starting from the date: June 25 , 2017

## 3. Form of the definitive duties:

The definitive anti-dumping duties shall take the form of ad valorem duties as percentages of the CIF value of imports according to the following table:

Country of Origin	Exporter/Producer company	Final dumping margin as a percentage of the CIF value
The Republic of Korea	Dong-Ah Tire & Rubber Co., Ltd	25%
	ATLASBX Co., Ltd	21%
	Sebang Global Battery Co., Ltd	19%
	Hyundai Sungwoo Solite Co., Ltd	12%
	Others	25%

## 4. The reasons leading to the imposition of the definitive duties:

### 4. 1 Determination of Dumping:

The GCC-TSAIP concluded that the imports of the product under investigation originating in or exported from the Republic of Korea are imported into the GCC market at dumped prices.

### 4. 2 Determination of Material Injury and Causal link:

Based on the analysis and evaluation of the injury factors during the period of investigation, The GCC-TSAIP concluded that the GCC industry has suffered from the existence of material injury caused by the dumped imports of the product under investigation, which negatively affected the selling prices of the GCC like product in the GCC market as well as the economic factors of the GCC industry during the period of investigation. Furthermore, the GCC-TSAIP determined that the material injury suffered by the GCC industry during the investigation period is caused by the dumped imports and not related to other reasons. Therefore, sufficient evidences during the investigation had been existed on the causal link between the dumped imports and the material injury suffered by the GCC industry.